

## KLEINE KOSMOLOGIE

Of had je liever dat men je gelycht had aan een donkere cypres die tussen narcisvelden staat? Je bent heus zwart genoeg voor zulk een negerstraf. Maar voortaan loop je in de gaten, alle nachten meer. We hebben lange kijkers. En als je soms nog diefjesmaats daar aan het einder-einde hebt, dan kun je ervan op aan: vandaag of morgen knipt een slimme Yank ze óók!

# GUSTAVO A. BÉCQUER: RIMA XI

VERTAALD DOOR P. VERHOOG

Ik ben brandend, ik ben donker,  
Ik ben van passie symbool en idee;  
Mijn ziel is vol van vurig verlangen.  
Zeg, zocht je naar me? — Naar jou; welnee.

Mijn voorhoofd is blank; ik heb gouden vlechten;  
Een genot zonder eind deel ik met jou mee;  
Door een schat van teederheid zal 'k je aan mij hechten.  
Zeg, riep je me? — Ik jou; welnee.

Ik ben een droom, heel onbereikbaar,  
Een ijdel schijnbeeld van nevel en licht;  
Ik ben zonder lichaam, onaanraakbaar;  
Ik kan je niet minnen — O, kom bij me, heel dicht!